



BON DE SOUSCRIPTION

VALABLE JUSQU'AU 31 JANVIER 2017

Particuliers & institutions
(Libraires et diffuseurs nous contacter)

Nom - Prénom

Adresse

Code postal

Ville — Pays

Sur Brassens et autres enfants d'Italiens 19 € l'exemplaire

« Collection Voix des suds » — 2017, 16 X 24 cm, 262 p., ISBN 978-2-36781-237-3

Frais de port pour le PREMIER EXEMPLAIRE : Cochez la case adéquate ☒

- | | | |
|---|------------------------|---------|
| <input type="checkbox"/> France (19 € T.T.C.) | 1 livre à 5,80 € soit | 24,80€ |
| <input type="checkbox"/> Union Européenne (19 € T.T.C.) | 1 livre à 10,30 € soit | 29,30 € |
| <input type="checkbox"/> Étranger (18 € H.T.) | 1 livre à 12,40 € soit | 30,40 € |
| <input type="checkbox"/> DOM-TOM (18 € H.T.) | 1 livre à 14,36 € soit | 32,36€ |

Moyen de paiement : Cochez la case adéquate ☒

- Chèque bancaire ou postal français
- Chèque bancaire ou postal étranger
- Virement (en € uniquement) sur le compte
TG 10 071 34000 0000 100 36 94 76 IBAN FR 76 1007 1340 0000 0010 0369 476
- Bon de commande administratif

(Achat en ligne possible par carte bancaire sur notre site www.PULM.fr)

Ci-joint mon règlement à l'ordre du :

Régisseur Recettes PULM

à adresser aux

Presses universitaires de la Méditerranée
Université Paul-Valéry Montpellier 3

17 rue Abbé-de-l'Épée
F-34090 Montpellier

pulm@univ-montp3.fr
www.PULM.fr

Tél. 04 99 63 69 25 — Fax 04 99 63 69 29

TEXTES ET TÉMOIGNAGES RECUEILLIS PAR

ISABELLE FELICI

SUR BRASSENS

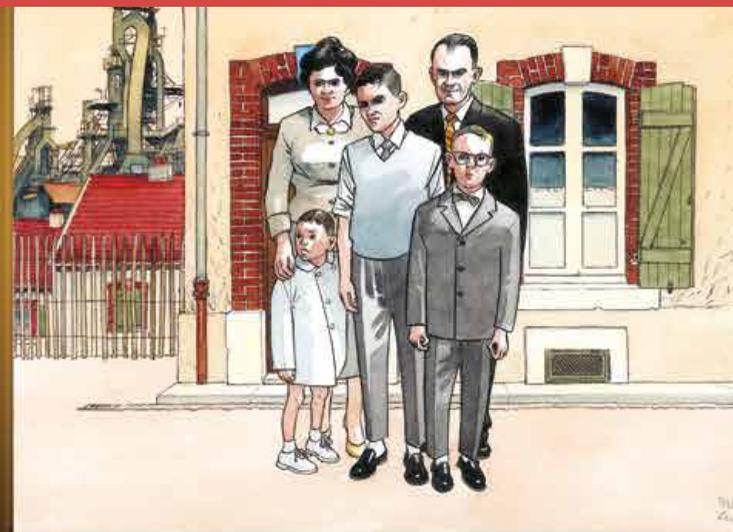
ET AUTRES « ENFANTS D'ITALIENS »

Bon de souscription jusqu'au 31 janvier 2017

19 € au lieu de 25 €

(hors frais de port)

Parution en mars 2017



Presses universitaires de la Méditerranée

ON ne s'attend pas à voir Georges Brassens en chef d'un chœur d'« enfants » d'Italiens. Même ses plus fervents admirateurs ignorent généralement qu'il était le fils d'une *Italienne*, comme il appelait affectueusement sa mère qu'il croyait, à tort d'ailleurs, napolitaine. Sans qu'il soit question de rechercher une hypothétique part d'italianité chez cet ennemi des porteurs de cocardes, le premier texte de ce recueil nous convie à une ballade dans l'univers familial, amical, musical, poétique et culinaire de Georges, qui se teinte, par touches tout de même assez nombreuses, de couleurs italiennes. Dans les récits et témoignages suivants, font entendre leur voix d'autres descendants d'Italiens pour évoquer, avec pour principale motivation le plaisir de l'échange et du partage, des souvenirs « italiens » de leur parcours familial. Le résultat est une partition à plusieurs voix et, dans ce chœur d'« enfants » d'Italiens, chaque parcours prend sa valeur grâce aux échos qui résonnent d'un témoignage à l'autre.

Isabelle FELICI est Professeur en études italiennes à l'Université Paul-Valéry Montpellier 3. Ses travaux portent sur les aspects culturels de l'émigration italienne et de l'immigration en Italie.

Illustration de couverture : dessin de Baru « Un air de famille »

MOTS-CLÉS : Emigration italienne, immigration italienne, mémoire, Georges Brassens, témoignages

Remerciements

Prologue

par Isabelle FELICI

Brassens, le fils de l'Italienne

par Isabelle FELICI

De Boves (Piémont) à Antibes. Trois histoires d'émigrantes

par Tiziana BARBERO

De l'art d'épouser qui l'on souhaite épouser, même si le destin vous a fait naître fille dans une famille de paysans piémontais à la fin du XIX^e siècle

par Denis FERRARIS

« J'ai donné à la France un professeur et un ouvrier, c'est déjà bien, non ? »

par Maryse VASSEVIÈRE-MAGNALDI

Jeux de mots sur la frontière entre Occitans d'« Italie » et de « France »

par Philippe MARTEL

Soixante ans après. Retour à Hussigny-Godbrange

par Adriana PESENTI et Santo CAPELLI

Une cabane au fond des bois

par Myriam CARMINATI

Enfants d'Italiens : la force du non-dit

par Yvonne FRACASSETTI BRONDINO

Une si douce amputation

par Aline BACCHET

La valise dans le grenier

par Alain PÉRIO

Les pâtes au corned-beef

par Mario URBANET

Du Frioul au Languedoc, une émigration heureuse

par Pauline VALETTE

Derrière chaque grand homme se cache une femme

par Bieke VAN CAMP

Souvenirs lacunaires à la quatrième génération

par Matthieu SCHLAUDER

Une famille italienne en France. Mémoire d'une intégration

par Gisèle FURLANINI-DELAGE

Le premier mot

par Oreste SACCHELLI

« Voglio il nonno ! Voglio il nonno... »

par Angelina UMANINI

« Montre-toi si tu es un homme ! »

par Christina THUMANN

La famille Battista : vie de pêcheur émigré

par Astrid NÉE RÉGIS

Nous, enfants d'Italiens, n'avions qu'à bien nous tenir !

par Adele COSTIGLIOLA

« Ho fatto il mio coraggio »

par Lucie DUCORNET

Ciao Principessa !

par Clara HAMONNAIS

L'arrivée à Bruxelles

par Anne MORELLI

Le prix à payer

par Mélanie FUSARO

Citrons en Calabre

par Florence BELMONTE

Départ vers une nouvelle vie

par Renée BIASCAMANO

« Là où les légumes poussent bien et où la peau peut bronzer rapidement »

par Clara LLORET

Mes origines italiennes : un besoin, une nécessité de connaître

par Arnaud MANUARDI

Les phrases assassines

par Rosa MOREL

Des fleurs, des fleurs pour toute la vie

par Angelina BIDAR

Terre d'espoir, terre d'accueil

par Aurore CASSAUD

Une implantation simple et une transmission toujours active

par Bruno PONTIDA

Chut, on oublie

par Alexia RICARD

L'Arabe italienne

par Soukaïna OUHAJJI

Teresa

par Ronald CREAGH

La lettre H

par Jean-Charles VEGLIANTE